



**Asamblea General  
Consejo de Seguridad**

Distr. general  
11 de junio de 2013  
Español  
Original: inglés

**Asamblea General**  
**Sexagésimo séptimo período de sesiones**  
Temas 33 y 34 del programa

**Consejo de Seguridad**  
**Sexagésimo octavo año**

**Prevención de los conflictos armados**

**Los conflictos prolongados en la zona del Grupo GUAM  
y sus repercusiones en la paz, la seguridad y el desarrollo  
internacionales**

**Carta de fecha 5 de junio de 2013 dirigida al Secretario  
General por el Representante Permanente de Armenia  
ante las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, quisiera señalar a su atención las continuas violaciones del alto el fuego perpetradas por las fuerzas armadas de la República de Azerbaiyán registradas durante el mes de mayo de 2013 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con los temas 33 y 34 del programa, y del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Garen Nazarian  
Embajador  
Representante Permanente



## Anexo de la carta de fecha 5 de junio de 2013 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Armenia ante las Naciones Unidas

### Violaciones del alto el fuego perpetradas por las fuerzas armadas de la República de Azerbaiyán del 1 al 31 de mayo de 2013

1. En la frontera de la República de Nagorno-Karabaj:  
Número total de violaciones – 1.150  
Número total de disparos ~ 4.957  
AK ~ 3.734, PK ~ 627, SVD ~ 399, DSHK ~ 48, RPK ~ 47, Black Arrow ~ 27, Istiglal ~ 69, Utyos ~ 5, AGS ~ 17
2. En la frontera de la República de Armenia (véase el cuadro siguiente):  
Número total de violaciones – 118  
Número total de disparos ~ 1.399  
AK ~ 671, PK ~ 465, SVD ~ 150, DSHK ~ 26, RPK ~ 20, Black Arrow ~ 67

Núm.	Fecha	Dirección	Hora	Tipo de arma	Municiones	Resultados de las violaciones
1.	1 de mayo	Aygedzor	00.30	PK	20	
2.				AK	30	
3.			00.40	PK	25	
4.				SVD	10	
5.		Chinari	12.30	Black Arrow	3	
6.		Mehrab	21.10	AK	3	
7.	2 de mayo	Aygepar	10.25	AK	10	
8.			22.05		1	
9.	3 de mayo	N. Karmiraghbyur	00.45	AK	9	
10.		Lev	13.00-19.00	Black Arrow	40	
11.	4 de mayo	Chinari	09.45	SVD	1	
12.		Aygepar	12.05		1	
13.		Aygedzor	19.50	PK	100	
14.		Lev	21.30		15	

*Abreviaturas:* PK, ametralladora Kalashnikov; SVD, arma de francotirador de 7,9 mm; AK, fusil Kalashnikov; DSHK, ametralladora de 12,7 mm; RPK, ametralladora de 5,45 mm; Istiglal, ametralladora de 14,5 mm; Black Arrow, arma de francotirador de 12,7 mm; Utyos, ametralladora de 12,7 mm; AGS-17, lanzagranadas automático.

<i>Núm.</i>	<i>Fecha</i>	<i>Dirección</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de arma</i>	<i>Municiones</i>	<i>Resultados de las violaciones</i>
15.	5 de mayo	Sadarak	11.30	AK	3	
16.		Chinari	12.20	SVD	4	
17.			15.50		1	
18.				Black Arrow	1	
19.			17.10	AK	5	
20.			20.10	PK	15	
21.				SVD	3	
22.		Aygepar	15.15	SVD	2	
23.		Aygedzor	20.20	AK	35	
24.				PK	20	
25.	6 de mayo	Movses	07.30	AK	2	
26.			20.45		7	
27.		Chinari	10.50	SVD	2	
28.		Mehrab	13.15		3	
29.		Tigranashen	14.30	AK	1	
30.		Aygepar	18.00		1	
31.	7 de mayo	Aygepar	22.00	AK	2	
32.		Eraskh	22.45		5	
33.		Shavarshavan	23.50		1	
34.	8 de mayo	Eraskh	13.15	AK	5	
35.		Berqaber	21.15	PK	15	
36.		Aygepar	23.10	AK	1	
37.		Berdavan	23.35		15	
38.	9 de mayo	Chinari	15.50	SVD	2	
39.		Aygepar	17.10		2	
40.		Tigranashen	19.00	AK	1	
41.			20.30		2	
42.	10 de mayo	Aygepar	02.15	AK	4	
43.		Chinari	08.15	SVD	2	
44.		Movses	15.00	AK	2	
45.		N. Karmiraghbyur	16.25		1	
46.	11 de mayo	Mehrab	03.10	RPK	20	

<i>Núm.</i>	<i>Fecha</i>	<i>Dirección</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de arma</i>	<i>Municiones</i>	<i>Resultados de las violaciones</i>
47.	12 de mayo	Aygepar	12.45	AK	2	
48.		Chinari	16.25	SVD	3	
49.			16.30		5	
50.	13 de mayo	Sevakavan	20.25	DSHK	2	
51.		Chinari	20.30	SVD	4	
52.			21.00		3	
53.		Baghanis		AK	3	
54.		Movses	22.15		2	
55.		Berqaber	23.15	PK	50	
56.				DSHK	20	
57.	14 de mayo	Movses	01.00	AK	30	
58.		Aygepar	04.15	PK	3	
59.				AK	7	
60.			18.30	PK	1	
61.		Eraskh	16.45	SVD	8	
62.			21.35	PK	4	
63.	15 de mayo	Aygepar	10.00	AK	4	
64.		Movses	11.55		1	
65.		Chinari	14.20	SVD	7	
66.		Eraskh	16.30		1	
67.		Barcruni	20.00	AK	2	
68.	17 de mayo	Chinari	12.30	Black Arrow	5	
69.			15.00-15.50		7	
70.			16.40	SVD	5	
71.		Aygedzor	17.30	AK	60	
72.				SVD	30	
73.		Aygepar	12.30	SVD	7	
74.			15.45	AK	1	
75.	18 de mayo	Chinari	11.20	SVD	8	
76.			12.10	Black Arrow	7	
77.			21.55	SVD	2	

<i>Núm.</i>	<i>Fecha</i>	<i>Dirección</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de arma</i>	<i>Municiones</i>	<i>Resultados de las violaciones</i>
78.		Paravaqar	13.15	AK	5	
79.	19 de mayo	Baghanis	11.20	AK	20	
80.	20 de mayo	Khndzorut	13.20	AK	1	
81.	21 de mayo	Chinari	18.00	SVD	2	
82.		Barcruni	17.25	Black Arrow	3	
83.	22 de mayo	Vahan	16.30	SVD	15	
84.				PK	30	
85.		Movses	18.05	AK	1	
86.		N. Karmiraghbyur	19.00		5	
87.		Jil	20.15	PK	70	
88.				AK	80	
89.	23 de mayo	Aygepar	01.40	AK	1	
90.		Aygedzor	12.20		60	
91.			20.20		20	
92.	24 de mayo	Aygedzor	21.30	AK	25	
93.			21.40		70	
94.	25 de mayo	N. Karmiraghbyur	12.25	AK	1	
95.		Vosklevan	23.55		35	
96.	26 de mayo	N. Karmiraghbyur	00.25	AK	2	
97.		Baghanis	14.35		5	
98.	27 de mayo	Aygepar	13.40	DSHK	4	
99.		Mehrab	20.35	AK	20	
100.				Black Arrow	1	
101.	28 de mayo	Voskepar	13.45	AK	10	
102.		Voskevan	13.45		15	
103.		Eraskh	18.00		6	
104.			20.50	SVD	1	
105.		Vazashen	19.05		5	
106.		Chinari	21.40	PK	40	
107.			22.15	SVD	8	
108.		Movses	21.45	AK	2	

---

<i>Núm.</i>	<i>Fecha</i>	<i>Dirección</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de arma</i>	<i>Municiones</i>	<i>Resultados de las violaciones</i>
109.	29 de mayo	Vazashen	21.40	PK	10	Erik Mkhoyan resultó herido en combate por el lado azerbaiyano a las 16.15 horas, cerca de la localidad de Jraberd, en la frontera con Azerbaiyán.
110.		Khachik	22.45	AK	2	
111.	30 de mayo	Chambarak	13.00	PK	15	
112.		Tigranashen	14.00	AK	10	
113.		Mehrab	15.30		10	
114.		Vazashen	20.35	PK	2	
115.	31 de mayo	Khndzorut	10.10	PK	20	
116.		Baghanis	14.15	AK	2	
117.		N. Karmiraghbyur	18.05		2	
118.			19.30		3	
119.		Vazashen	22.10	SVD	3	
120.				PK	10	

---